

RAPORT DE EVALUARE

BULDOEXCAVATOR NEW HOLLAND N8GH16348

În vederea vânzării

DESTINATARUL LUCRĂRII:

PRIMARIA COMUNEI SALCIUA

SOLICITANTUL LUCRĂRII:

PRIMARIA COMUNEI SALCIUA

Datele, informațiile, opiniile și conținutul prezentului raport de evaluare, fiind confidențiale, nu vor putea fi copiate parțial sau în totalitate și nu vor putea fi transmise unor terți fără acordul scris și prealabil al evaluatorului și al PRIMĂRIEI COMUNEI SALCIUA

AUGUST 2023



În atenția:	PRIMARIA COMUNEI SALCIUA
Subiect	Sinteza raportului de evaluare BULDOEXCAVATOR N8GH 16348 NR.INMATRICULARE :FARA NUMAR Proprietar : PRIMARIA COMUNEI SALCIUA
Data raportului:	30.08.2023

La solicitarea **PRIMARIA SALCIUA** am inspectat și evaluat bunul indicat de către reprezentantul Primariei , având următoarele date caracteristice:

Tip	AUTOTVEHICOL
Marca	BULDOXCAVATOR
Tip	New Holland B 115.b
Nr. înmatriculare	AB – 060 - SALCIUA
An fabricație	2008
Nr. kilometri	11.027
Nr. identificare:	N8GH16348

Având în vedere scopul evaluării, ipotezele și condițiile limitative exprimate în raport, în opinia evaluatorului valoarea de piață a bunului, estimate la starea fizică de la data inspecției, este situată, la data prezentei, la nivelul următor:

Autovehicul	Valoare fara TVA (RON)	Valoare cu TVA (RON)	Valoare fara TVA (EUR)	Valoare cu TVA (EUR)
Buldoexcavator NEW HOLLAND SERIA N8GH 16348	79.069	-	16.000	-



Mențiuni:

- ✓ valoarea a fost exprimată ținând seama exclusiv de ipotezele, condițiile limitative și aprecierile exprimate în prezentul raport;
- ✓ valoarea opinată corespunde unui autovehicul înmatriculat în România
- ✓ valoarea a fost atribuită ținând cont de piața actuală și de legislația în vigoare cu privire la înmatricularea autovehiculelor și celelalte normative în domeniu
- ✓ valoarea este corespunzătoare stării fizice de la data evaluării
- ✓ valoarea se referă la vânzarea integrală, în starea și configurația existentă la data inspecției pe teren, bunurile fiind complete și funcționale;
- ✓ cursul utilizat pentru conversiile în valută a fost cursul stabilit de BNR din data de 30.08.2023 – 4,9418 RON / 1 EURO,
- ✓ detaliile privind metodologia de evaluare sunt prezentate în raportul de evaluare.

Cu stimă,

Ec. Mucea Valentin Dan

Evaluator autorizat EPI , Membru ANEVAR , Legitimăția 14393



RAPORT DE EVALUARE

1. <u>Obiectul evaluării:</u>	Buldoexcavator Buldoexcavator NEW HOLLAND SERIA N8GH 16348
2. <u>Proprietar:</u>	PRIMARIA COMUNEI SALCIUA
3. <u>Solicitantul lucrării:</u>	PRIMARIA COMUNEI SALCIUA
4. <u>Destinatarul lucrării:</u>	PRIMARIA COMUNEI SALCIUA cu sediul în com.Salciua de Sus, jud. Alba
5. <u>Locația bunului:</u>	Salciua de Sus , Jud. Alba
6. <u>Scopul și utilizarea evaluării:</u>	Ținând cont de scopul evaluării respectiv vânzarea bunului, s-au urmărit recomandările standardului internațional de aplicație în evaluare: ✓ IVS – Cadru general ✓ IVS 220 – Imobilizari corporale mobile
7. <u>Data inspecției:</u>	23.08.2023 efectuată de Mucea Valentin Dan
8. <u>Data evaluării:</u>	30.08.2023
9. <u>Data raportului:</u>	30.08.2023
10. <u>Identificarea situației juridice:</u>	considerat liber de sarcini, negajat
11. <u>Date despre achiziție:</u>	
o modul de achiziție	Nou
o conținut contract de achiziție	Standard
o elemente intangibile atașate	Nu este cazul
o data achiziției;	2008
o prețul de achiziție	Cotație nou
o alte aspecte relevante	Nu este cazul
12. <u>Identificarea tehnică,</u>	- conform informații + acte + constatări
o Vechime	Anul de fabricație este 2008
o numele fabricantului	New Holland
o marca, tipul, modelul,	BULDOEXCAVATOR MARCA NEW HOLLAND SERIA N8GH 16348
o capacitatea & caracteristici	Diesel tip. CNH Tier 3 A ,putere motor – 110 CP CP – 82 Kw
o nr. identificare,	AB – 060 - SALCIUA
o vârstă	15 ANI
o număr de km. la bord	11.027 km – la data inspecției

o starea tehnică :	- nu este in stare de functionare - prezintă urme de uzură fizică datorita vechimii
13. <u>Identificare funcțională:</u>	-conform informațiilor primite de la proprietar
o Parametrii tehnico-funcționali	- Autovehiculul nu este în stare de funcționare,motorul nu mai are compresie ,prezinta pierderi de lichid hidraulic,brat sudat ,tractiune fata defecta stare avanzata de uzura .
o Compatibilitate cu sursele de piese de schimb și consumabile	-piese producție import, existente pe piata – firma New Holand
o Restricții de utilizare	- Nu se cunosc
o Avize, autorizații și omologări:	
- tehnico-economice,	Există autorizații și omologări de funcționare
- de exploatare;	Nu exista inspectia tehnică periodică

14. <u>Date oSMMaționale istorice</u>	- conform informațiilor primite de la proprietar
o cheltuieli de întreținere și reparații;	Cheltuieli de reparatii normale si dupa caz ,capitale
o consumuri energie & combustibil;	Consumuri la nivelul dat în cărțile tehnice
o exploatare sezonieră;	Nu este cazul.
o SMMsonal de exploatare;	este utilizat, de regulă, de un singur șofer
o mijloace de întreținere extraordinare;	Nu este cazul
o programul de întreținere și reparații;	-
o standarde de securitate și mediu;	Exclusiv cele din dotarea inițială
o echipamente de control al poluării;	Exclusiv cele din dotarea inițială
o utilități de sprijin;	Nu este cazul, se utilizează combustibilul pentru care a fost proiectat – motorina

15. <u>Incidente:</u>	Conform informațiilor primite de la proprietar
o Accidente	Nu este cazul
o Evenimente cu efect depreciativ mai accentuat decât cel uzual	Utilizare pe drumuri accidentate care pot duce la o uzura fizica accentuata
o Înlocuire de componente și Reparații	Este recomandat a se efectua teste de verificare a stării tehnice a autovehiculului în urma cărora să fie înlocuite piesele care prezintă uzură

16. <u>Întreținere și service:</u>	Conform informațiilor primite de la proprietar
o personalul angrenat,	Cu personal specializat în astfel de operațiuni
o Frecvența verificărilor,	-
o Reparații	-

17. <u>Cea mai bună utilizare:</u>	Lucrari de reparatii drumuri
18. <u>Caracteristici negative care afectează vandabilitatea:</u>	Piata auto in scadere. Sunt relativ multe oferte de vanzare de vehicule de acest tip second hand. Dezechilibru al pietei in favoarea cumparatorului.

19. <u>Atractivitatea bunurilor:</u>	Atractivitate medie.
--------------------------------------	----------------------

20. <u>Ipoteze și condiții limitative:</u>	
--	--

Principalele ipoteze și limite de care s-a ținut seama în elaborarea prezentului raport sunt următoarele:

1. Ipoteze:

- ✓ aspectele juridice se bazează exclusiv pe informațiile și documentele furnizate de către proprietar/solicitant și au fost prezentate fără a se întreprinde verificări și investigații suplimentare. Dreptul de proprietate este considerat valabil și marketabil; .Intrucat motorul a fost constatat ca fiind defect ,gradul de uzura a fost estimat ca fiind de 65 %
- ✓ în vederea efectuării evaluării au fost luați în considerare toți factorii care au influență asupra valorii echipamentului supus evaluării și nu au fost omise în mod deliberat nici un fel de informații care ar avea importanță asupra evaluării și care, după cunoștința evaluatorului sunt corecte și rezonabile pentru întocmirea prezentului raport;
- ✓ evaluatorul se consideră degrevat de răspunderea existenței unor vicii ascunse privind obiectul evaluării, factorii de mediu etc., care ar putea influența în vreun sens valoarea bunurilor în cauză, fapt pentru care evaluatorul nu poate da nici o garanție referitoare la starea tehnică și economică a acestuia, ulterioară evaluării;
- ✓ bunul ce face obiectul prezentului raport a fost evaluat în starea și configurația de la data evaluării, nefiind efectuate în cadrul lucrării previziuni privind modul de exploatare a sa, care se poate schimba în funcție de condițiile de exploatare ulterioare evaluării;
- ✓ presupunem că nu există nici un fel de contaminanți și costul activităților de decontaminare nu afectează valoarea; nu am fost informați de nici o inspecție sau raport care sa indice prezența contaminanților sau a materialelor periculoase ;
- ✓ în timpul efectuării identificării și inventarierii echipamentelor supuse evaluării, în unele cazuri, evaluatorul nu a putut inspecta părți acoperite si/sau inaccesibile ale acestora, fapt pentru care acestea sunt considerate în stare de funcționare normală, în cazul în care nu s-a menționat altceva; Orice neconcordanță între situația „luată în calcul” de evaluator (estimată în lipsa posibilității de inspecție, pe baza informațiilor de la proprietar/utilizator) și cea „faptic existentă” impune reanalizarea raportului în vederea cuantificării valorice a neconcordanțelor.
- ✓ evaluatorul consideră că presupunerile efectuate la aplicarea metodelor de evaluare au fost rezonabile în lumina faptelor ce sunt disponibile la data evaluării;
- ✓ evaluatorul a utilizat în estimarea valorii numai informațiile pe care le-a avut la dispoziție existând posibilitatea existenței și a altor informații de care evaluatorul nu avea cunoștință.

2. Condiții limitative:

- ✓ orice alocare de valori pe componente este valabilă numai în cazul utilizării prezentate în raport. Valori separate alocate nu trebuie folosite în legătura cu o alta evaluare și sunt invalide daca sunt astfel utilizate;
- ✓ intrarea în posesia unei copii a acestui raport nu implică dreptul de publicare a acestuia;
- ✓ evaluatorul, prin natura muncii sale, nu este obligat sa ofere în continuare consultanta sa sau depună mărturie în instanță relativ la proprietatea în chestiune, în afara cazului în care s-au încheiat astfel de înțelegeri în prealabil;
- ✓ nici prezentul raport, nici părți ale sale (în special concluzii referitor la valori, identitatea evaluatorului) nu trebuie publicate sau mediatizate fără acordul prealabil al evaluatorului;
- ✓ orice valori estimate în raport se aplică echipamentelor în stare integrale și orice divizare sau distribuie a valorii pe interese fracționare va invalida valoarea estimată, în afara cazului în care o astfel de distribuie a fost prevăzută în raport.

21. Cost de înlocuire (reproducție):

Conform calculului de mai jos

22. Deprecieri:

Nr.crt.	Denumire MIJLOC FIX	Data PIF REALA	COST INLOCUIRE BRUT	GRAD DE ASIMILARE	COST INLOCUIRE BRUT	depreciere/ UZURĂ FIZICĂ		depreciere FUNCȚIONALĂ	depreciere ECONOMICĂ	depreciere cumulata	COST DE INLOCUIRE NET	COST DE INLOCUIRE NET		
			EUR		RON						RON	EUR		
1	BULDOEXCAVATOR New Holland seria N8HG 16348	2008	64,508 €	85%	270,968	70%	189,678	0%	0	0 70%	81,290	16,000 €		
TOTAL														
	DATA EVALUĂRII	30-Aug-23										VALOARE cu TVA	81,290	16,000 €
	RON/EUR	4.9418												

23. Abordare prin comparații

Cotații pe piață:
 Second hand:
 Preturile de pe piata variaza intre:
 ✓ 15.000- 30.000 Euro (negociabile – marja medie e negociere este de cca 15-20%) – fara TVA .

24. Abordarea prin randament

Nu este relevantă
 Poate conduce la supraevaluări

25. Tipul de valoare estimat

Valoare de piață conform standardului internațional IVS Cadru General
 ➤ Valoarea de piață este suma estimată pentru care un activ ar putea fi schimbat la data evaluării, între un cumpărător hotărât și un vânzător hotărât, într-o tranzacție nepărtinitoare, după un marketing adecvat și în care părțile au acționat fiecare în cunoștință de cauză, prudent și fără constrângere.

26. Opinia asupra valorii:

Procedând la inspecția bunului evaluat, am analizat informațiile aplicabile și am luat în calcul toți factorii relevanți, pe baza acestora și în conformitate cu cunoștințele despre condițiile de piață, în opinia evaluatorului, bunul este estimat, la data de 30.08.2023 la valoarea de:

16.000 EUR echivalent 79.069 LEI

Mențiuni:

- Valoarea este corespunzătoare stării fizice de la data evaluării, pe parcursul utilizării acumulându-se, însă, deprecieri suplimentare.
- cursul utilizat pentru conversiile in valuta a fost de 4,9418 RON /1 Euro,

27. Surse de informații:

Informațiile primite despre starea istorică, evenimentele speciale, reparațiile efectuate și costurile necesare de efectuat sunt responsabilitatea proprietarului. Acestea sunt considerate reale și credibile.

28. Documente justificative
Fotocopii:

Cartea de identitate , Certificat de înmatriculare ; Contract de vanzare
cumparare nr. 148/13.08.2008

29. Declarația evaluatorului:

✓ Prin prezenta, în limita cunoștințelor și informațiilor deținute, certificăm că afirmațiile prezentate și susținute în acest raport sunt adevărate și corecte.

✓ De asemenea, certificăm că analizele, opiniile și concluziile prezentate sunt limitate numai de ipotezele considerate și condițiile limitative specifice și sunt analizele, opiniile și concluziile noastre personale, fiind nepărtinitoare din punct de vedere profesional.

✓ În plus, certificăm că nu avem nici un interes prezent sau de respectivă față de activul sau în societatea comercială care face obiectul prezentului raport de evaluare și nici un interes sau influență legată de părțile implicate.

✓ Suma ce ne revine drept plată pentru realizarea prezentului raport nu are nici o legătură cu declararea în raport a unei anumite valori (din evaluare) sau interval de valori care sa. favorizeze clientul și nu este influențată de apariția unui eveniment ulterior.

✓ Analizele și opiniile noastre au fost bazate și dezvoltate conform cerințelor din standardele, recomandările și metodologia de lucru recomandate de către ANEVAR (Uniunea Națională a Evaluatorilor Autorizați din România) și standardele Comitetului Internațional de Standarde în Evaluare (IVSC). Raportul de evaluare tipizat a fost solicitat de client și agreeat de părți.

✓ Autoturismul a fost inspectat de către evaluator, în prezența reprezentantului societatii.

✓ În elaborarea prezentului raport nu s-a primit asistență semnificativă din partea nici unei alte persoane în afara evaluatorului care semnează mai jos.

✓ Prezentul raport și poate fi expertizat (la cerere, cu acordul scris și prealabil al evaluatorului) și verificat, în conformitate cu Standardele Internaționale de Evaluare.

✓ La data elaborării acestui raport, evaluatorul care se semnează mai jos este membru ANEVAR și a îndeplinit cerințele programului de pregătire profesională continua al ANEVAR și are competența necesară întocmirii acestui raport.

✓ Evaluatorul are încheiată asigurarea de răspundere civilă.

30. Fotografii





COMPARABILE

Comparabila A

AUTOVIT.RO

Buldoexcavatoare > Alta

Alta Buldoexcavator New Holland B 90 B
2009

19 900 EUR
Preț Brut, Negociabil, Se emite factura

MACHINERY3.RO

Dealer Vanzator pe Autovit.ro din 2016

Trimite mesaj

0743131559

27°C Mostly sunny 1:20 PM 8/18/2023

AUTOVIT.RO

Alta Buldoexcavator New Holland B 90 B 2009

074 Arată numărul Trimite mesaj

Vezi celelalte 112 de oferte ale dealerului

Detalii

Obiect de	Firma	Eligibil pentru Finantare	Da
Suocategorie	Buldoexcavatoare	Puțină	97 CP
Marca	Alta	Propulsie	Manual
Model	Buldoexcavator New Holland B 90 B	Stare	Second hand
Anul	2009		
Ora de lucru	2 700 h		
Se emite factura	Da		

Descriere

Price: 19.900 eur + TVA

Publicitate: **Visit Trucksmerchant.com** Trucks Merchant

2019 MERCEDES BENZ 1845
45.000 EUR [Learn more](#)

Publicitate

PAG POSIBILITATE DE ACHIZITIE ÎN RATE.

27°C Mostly sunny 1:21 PM 8/18/2023

AUTOVIT.RO

Alta Buldoexcavator New Holland B 90 B 2009

074 [Arată numărul](#) [Trimite mesaj](#)

Pentru mai multe informații vă rugăm să contactați telefonic la numerele:
tel: 743131559
sau: 751268586

Buldoexcavator New Holland B 90 B
an fabricație 2009
ore de funcționare: 2700 h

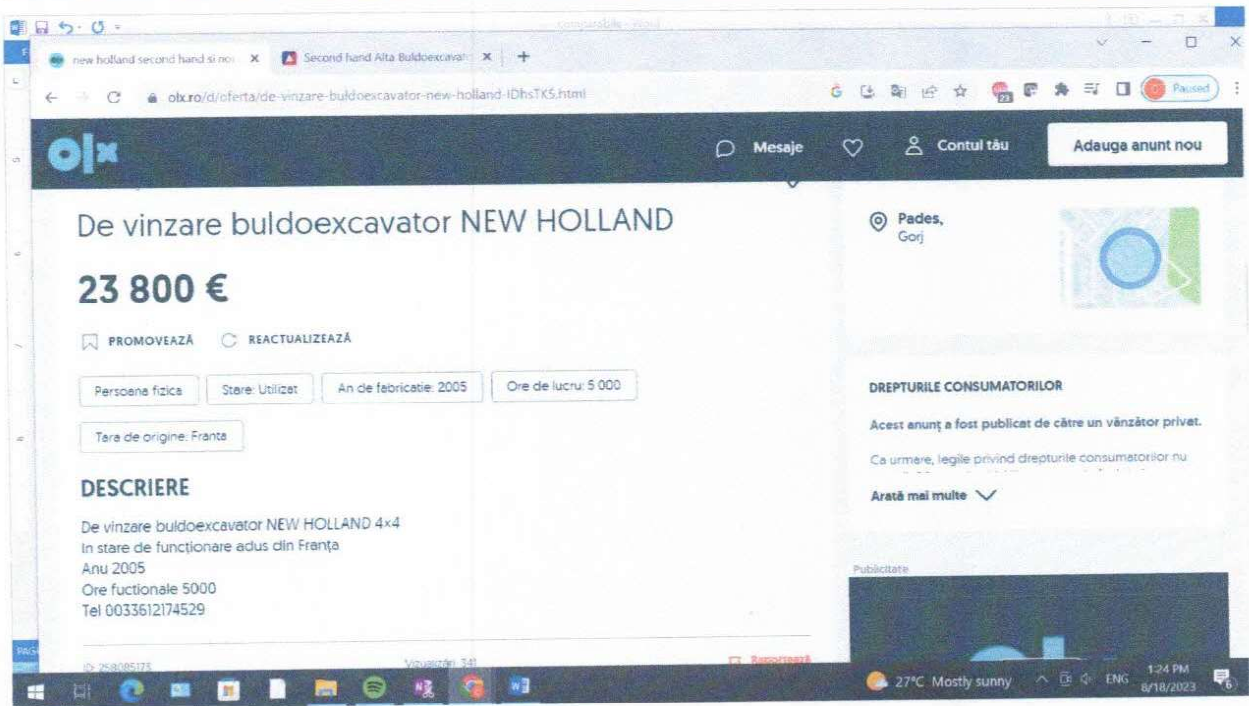
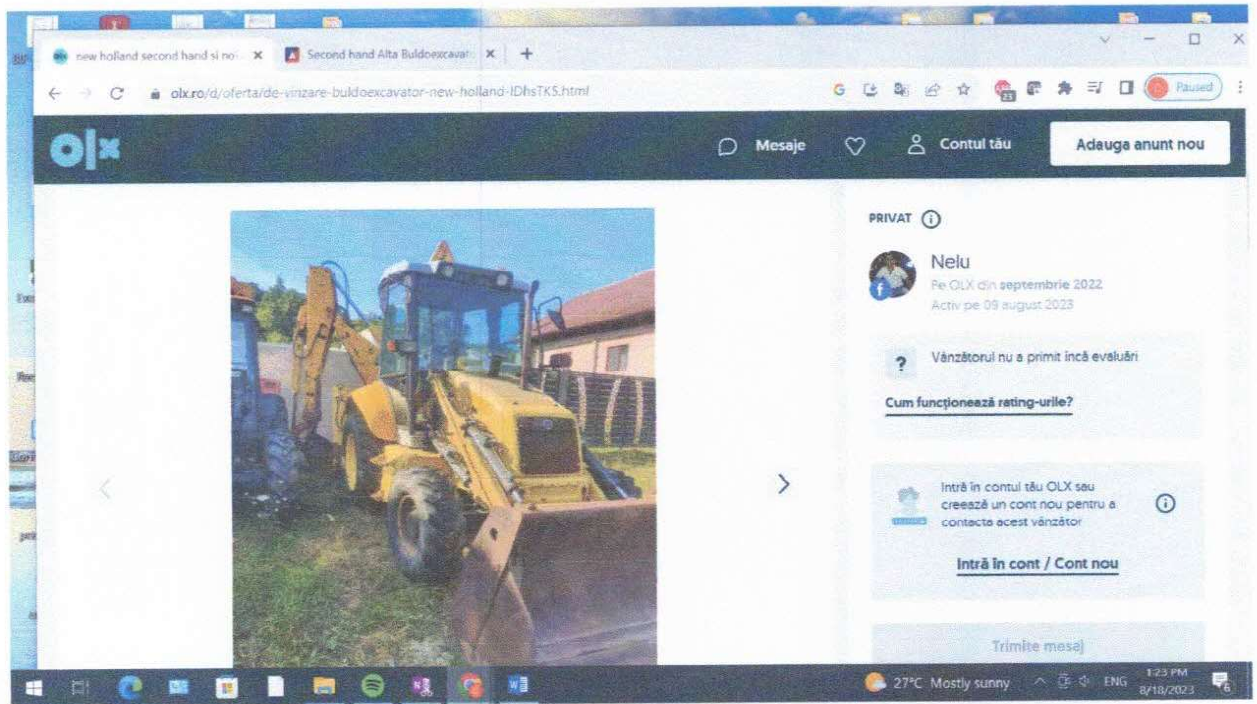
Caracteristici:
4X4
cupă multifuncțională
braț telescopic
instalatie picon
cauciucuri 80%
stare excepțională de funcționare

Remove Ads
TOTAL AdBlock
19 900 EUR
Preț Brut, Negociabil, Se emite factura
[Adaugă la Favorite](#)

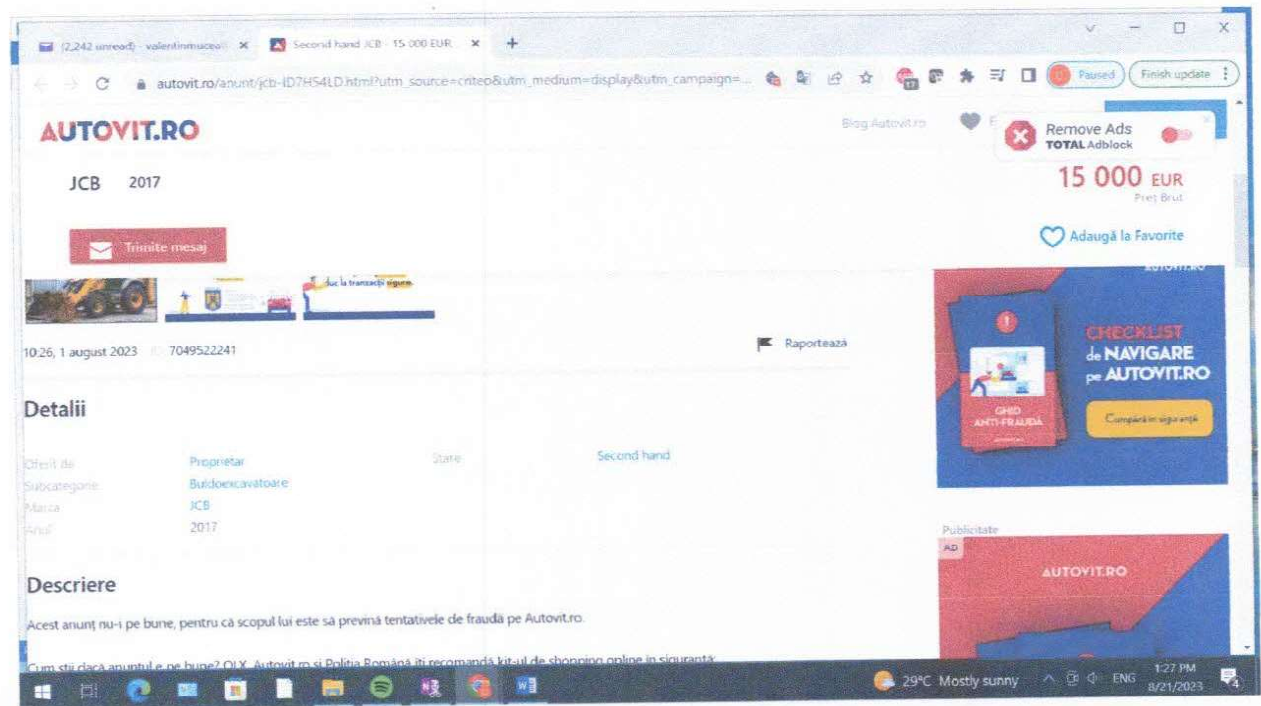
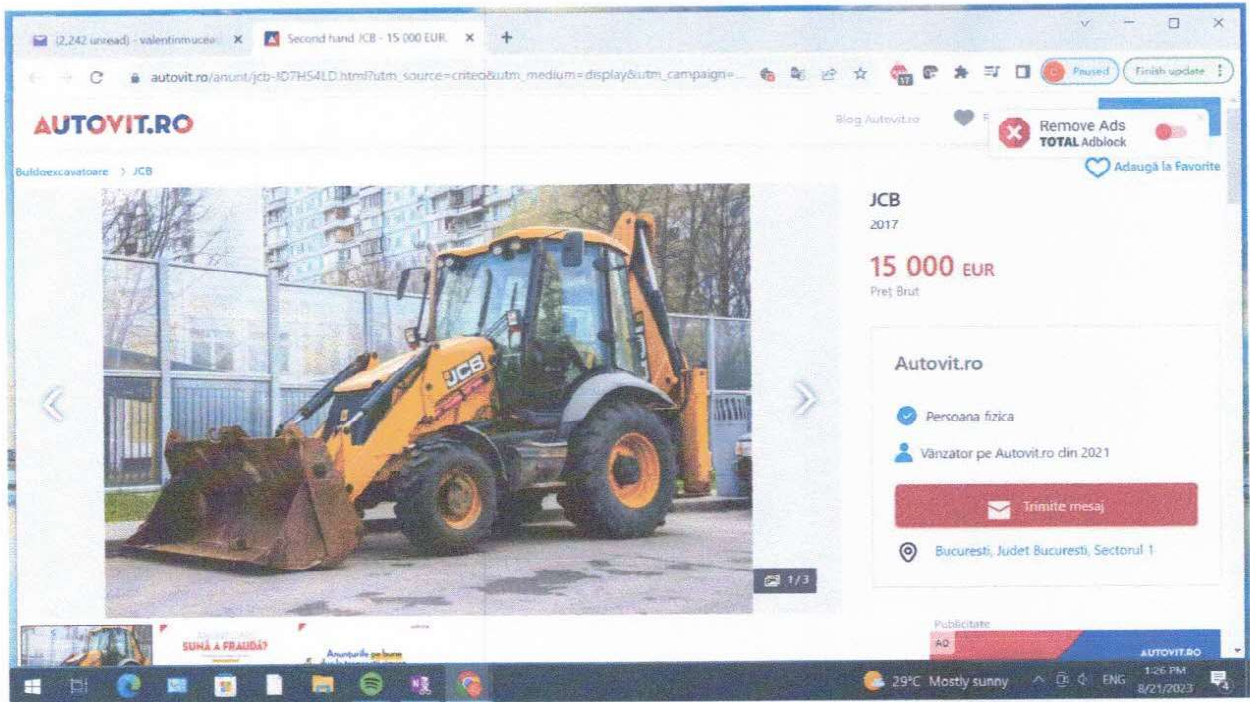
Publicitate
AD
DELETE MINES
SAVE LIVES

27°C Mostly sunny 1:22 PM 8/18/2023

Comparabila B



Comparabila C



2	Data înregistrării	07.11.2008
3	Deținător/ Adresa	CONSILIUL LOCAL JĂLCUȚA JĂLCUȚA DE JOS NR.62 Jud. ALBA
4	Categoria	BULDO-EXCAVATOR
5	Marca	NEW HOLLAND
6	Tipul/ varianta	BHS.B, 4x4
7	Serie șasiu	NR GH 16348
8	Culoare	GALBEN
9	Anul fabricației	2008
Numărul certificatului		S00043AB

CONTRACT DE VÂNZARE CUMPĂRARE
NR. PEC 148/13.08.2008

Vânzător: S.C. PROTRUCK ECHIPAMENTE CONSTRUCTII S.R.L.

Capital social: 800.000 Lei

Sediu: com. Jilava, Șos. Giurgiu – Jilava nr.3, Birou 4, jud. Ilfov

CIF: RO20016095

Tel/Fax: 021.457.02.61

E-mail: echipamente@protruck.ro

Cod IBAN: RO49BRDE441SV78978004410; BRD Unirea



Cumpărător: CONSILIUL LOCAL SALCIUA

Sediu: com. Salciua, str. Principala, nr. 62, jud. Alba

Reprezentant legal: Lombrea Vasile, primar

CIF: 4613300

Tel/Fax: 0258/788740, 0258/788600

Cod IBAN: RO23 RNCB 0008 0201 1015 0004, deschis la BCR, ag. Campeni, jud Alba

OBIECTUL VÂNZĂRII-CUMPĂRĂRII

Echipament de construcții

- Tip
- 1. Buldoexcavator New Holland B115.B – 1 (una) bucată;
 - 2. cupa excavare 300 mm – 1 (una) bucată;
 - 3. cupa taluzare 1200 mm – 1 (una) bucată;
 - 4. lama de zapada – 1 (una) bucată.

Caracteristici tehnice – conform Anexa 1.

PREȚ UNITAR: 235.570,31 LEI
TVA: 44.758,36 LEI
VALOARE CONTRACT: 280.328,67 LEI

MODALITĂȚI DE PLATĂ

Avans: 143.500 LEI, reprezentând 51,19 % din valoarea contractului in termen de 5 zile lucratoare de la receptie
Diferența: 136.828,67 LEI, reprezentând 48,81 % din valoarea contractului in termen de 45 zile lucratoare de la receptie

LIVRARE

Termen livrare: 5 zile lucrătoare de la semnarea contractului (luna august și perioada 15 decembrie ÷ 15 ianuarie ale fiecărui an nu intră în calculul termenului de livrare).

ALTE CLAUZE: livrarea se va face la sediul Primăriei Salciua, jud. AB
Valoarea in lei a produselor a fost calculata la un curs de 1 EURO= 3.6518, curs info euro luna iulie 2008 calculat de BNR.
Prețul contractului: 235.570,31 lei + TVA (echivalent 64.508 euro + TVA)

OBIECTUL CONTRACTULUI

1.1. Vânzătorul se obligă să vândă, iar cumpărătorul acceptă să cumpere echipamentele, în cantitățile și cu prețurile prevăzute în contract, având specificațiile tehnice prevăzute în Anexa 1, anexă care face parte din prezentul contract.

1.2. Orice date, specificații tehnice, precizări pot fi schimbate numai cu acordul ambelor părți, după negociere directă sau schimb de adrese scrise. Rezultatele negocierilor, semnate valabil, constituie acte adiționale, care fac parte integrantă din contract.

1.3. Transferul proprietății de la vânzător la cumpărător se realizează în momentul achitării integrale a prețului.

1.4. În cazul modificării legislației române privitoare la valoarea taxelor și impozitelor aferente importurilor de echipamente, diferențele vor fi evidențiate printr-un act adițional la contractul de vânzare-cumpărare, valoarea acestuia modificându-se în mod corespunzător.

LIVRARE, CANTITATE, RECEPȚIE

2.1. Echipamentele vor fi recepționate de cumpărător personal sau printr-un împuternicit, la data și locul indicate de reprezentantul autorizat al vânzătorului.

2.2. Livrarea se face în baza originalului ordinului de plată vizat de către banca cumpărătorului. În momentul livrării, vânzătorul va emite cumpărătorului factura definitivă.

2.3. Vânzătorul are obligația să livreze echipamentele la PROTRUCK ECHIPAMENTE CONSTRUCȚII, din Șoseaua Giurgiu-Jilava, nr. 3.

2.4. Cheltuielile de livrare a echipamentelor (transport, taxa vamală, TVA) se suportă de vânzător.

2.5. Recepția echipamentelor se face în baza unui proces-verbal de predare-primire care va fi semnat de către ambele părți contractante, personal sau prin împuterniciți, acesta fiind parte integrantă din prezentul contract.

2.6. Refuzul unor echipamente nu-l scutește pe cumpărător de obligația de a plăti echipamentele pe care nu le refuză sau de a executa și celelalte obligații contractuale.

2.7. Cheltuielile efectuate cu înlocuirea părților/pieselor constatate ca fiind lipsă cu ocazia recepției, deteriorate sau necorespunzătoare calitativ se suportă de către vânzător.

2.8. Numărul de ore efectuate de vânzător pentru livrarea echipamentelor de la producător la locul de livrare prevăzut în contract, nu poate constitui motiv de refuz al mărfii, dacă se încadrează în limita 0 + 20 ore (pentru echipamente noi).

GARANȚII

3.1. Vânzătorul acordă garanție totală pe durata indicată de producător (12 luni sau 2.000 de ore de funcționare, care din cele două perioade expiră prima) și conform normelor acestuia.

3.2. Vânzătorul garantează, de asemenea, contra evictiunii și viciilor ascunse ale mărfurilor.

PREȚURILE

4.1. Avansul se achită în termen de 3 zile de la semnarea prezentului contract. În termen de 3 zile de la data intrării avansului în contul vânzătorului, acesta din urmă va emite factura fiscală de avans. Diferența, în termen de 7 zile de la înștiințarea scrisă de plată/livrare a vânzătorului. Înștiințarea scrisă de plată/livrare va fi însoțită de factura proforma.

CLAUZA PENALĂ

5.1. Pentru orice întârziere de plată, cumpărătorul trebuie să plătească o penalizare de 0,1 % pe zi lucrătoare de întârziere, calculată asupra sumei neachitate.

5.2. Partea care nu-și îndeplinește obligațiile rezultate din acest contract este de drept în întârziere din momentul scadenței.

5.3. Pentru orice întârziere de livrare din cauze imputabile vânzătorului, acesta se obligă să plătească o penalizare de 0,1 % din valoarea echipamentului (preț fără TVA), pentru fiecare zi lucrătoare, dar nu mai mult decât 5 % din valoarea acestuia/acestora (preț fără TVA).

5.4. Dacă cumpărătorul reziliază contractul după plata avansului, vânzătorul are dreptul să-l rețină, cu titlu de daune interese.

FORȚĂ MAJORĂ

6.1. În privința forței majore, părțile convin ca prezentului contract să i se aplice dispozițiile legale române în vigoare, la data producerii evenimentului de forță majoră.

INTRARE ÎN VIGOARE

7.1. Contractul de vânzare-cumpărare intră în vigoare la data semnării acestuia.

ÎNCETAREA CONTRACTULUI

8.1. Prezentul contract încetează de plin drept, fără a mai fi necesară intervenția unui tribunal arbitral sau a unei instanțe judecătorești, în cazul în care una din părți: a) nu-și execută una din obligațiile contractuale esențiale, cum ar fi plata prețului sau cea de livrare, ori de conformitate a produsului vândut cu oferta. b) cesionează drepturile și obligațiile sale prevăzute de prezentul contract fără acordul celeilalte părți. c) își încalcă una din obligațiile sale, după ce a fost avertizată, printr-o notificare scrisă, ca o nouă nerespectare a acestora sau continuarea în neexecutarea obligației, va duce la rezoluțiunea prezentului contract; d) Există întârzieri în livrarea obiectului contractului mai mari de 30 de zile față de termenul limită de livrare prevăzut în contract, caz în care vânzătorul va returna cumpărătorului toate sumele în lei primite de la acesta, în baza prezentului contract.

8.2. Partea care invocă o cauză de încetare a prevederilor prezentului contract o va notifica celeilalte părți, cu cel puțin 3 zile înainte de data la care încetarea urmează să-și producă efectele.

8.3. Rezilierea prezentului contract nu va avea nici un efect asupra obligațiilor deja scadente între părțile contractante.

8.4. Prevederile prezentului capitol nu înlătură răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului.

NOTIFICĂRI

9.1. Notificările se fac la adresele părților, prin intermediul mijloacelor de comunicare care asigură transmiterea textului actualului și confirmarea primirii acestuia.

LITIGII

10.1. În cazul în care rezolvarea neînțelegerilor decurgând din sau în legătură cu acest contract, inclusiv referitor la încheierea, executarea sau desființarea lui, nu e posibilă pe cale amiabilă, ele vor fi supuse spre soluționare instanțelor judecătorești din mun. București.

CLAUZE FINALE

11.1. Prezentul contract reprezintă voința părților și înlătură orice înțelegere verbală dintre acestea, anterioară sau ulterioară încheierii lui.

11.2. În cazul în care părțile își încalcă obligațiile lor, neexercitarea de partea care suferă vreun prejudiciu a dreptului de a cere executarea întocmai sau prin echivalent bănesc a obligației respective nu înseamnă că ea a renunțat la acest drept al său.

11.3. Prezentul contract a fost încheiat în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

VÂNZĂTOR

S.C. PROTRUCK ECHIPAMENTE CONSTRUCȚII S.R.L.

CUMPĂRĂTOR

S.C. C.E. SĂLCIA

Data semnării

13.08.2008

F-PS 09.38, E1/R3

P
FO

ANI
(det)

NR.

Date

gle

mi

mi

mi

cu

mi

ma

dis

vit

mc

CP

- cal

vola

- di

cu d

- tr

stai

sch

- fr

- sis

mor

- cu

m³

revc

a tr

- bi

(cal

- si

- cu

- si

- cc

- pi

NE

NE

NI

ANEXA NR.1 la contractul: PEC 148 / 13.08.2008
(detalii tehnice)

NR. 1 BULDOEXCAVATOR NEW HOLLAND B115.B 213.721,60 LEI (CIP)
Echivalentul a 58.525 euro (CIP)

Date tehnice:

- greutate operativa: 8.940 kg;
- ampatament: 2.200 mm; latime totala (de transport): 2.400 mm; inaltimea (la cabina): 2.960 mm;
- inaltimea de la sol la articulatia cupei (bratele de ridicare la inaltimea maxima): 3.490 mm;
- inaltimea de descarcare (de la sol la marginea cupei – brate la inaltimea maxima, cupa la 45°): 2.650 mm;
- capacitatea de ridicare la inaltimea maxima: 3.550 kg;
- inaltimea maxima de la sol la dintii cupei (bratul ridicat la maxim, cupa rotita la maxim-204°): 6.475 mm;
- inaltimea maxima de descarcare: 4.750 mm; **adancimea de excavare: 5.780 mm;**
- distanta maxima de excavare (pe orizontala): 6.810 mm; capacitatea de ridicare: 2.100kg;
- viteze: **4 viteze inainte (viteza maxima – 39 km / h) / 2 viteze inapoi (viteza maxima – 13,7 km / h).**
- motor diesel CNH Tier 3A, common rail, injectie directa, turbo intercooler - 4 cilindri, 4500 cm³; 110 CP (82 kW) putere bruta, **dispozitiv de pornire in anotimpul rece;**
- cabina ROPS / FOPS cu sistem de incalzire, scaun cu suspensie elastica si centura de siguranta; coloana volanului reglabila;
- **directie hidrostatica – 4 roti directoare** (exista 3 posibilitati de utilizare a sistemului de directie – virare cu doua roti, virare cu 4 roti, deplasare “crab”);
- **transmisie “power shift”** - cutie de viteze 4+2 (cutia de viteze se dezactiveaza automat daca utilajul stationeaza mai mult de 20 secunde); **selectia vitezelor poate fi realizata automat sau manual;** levier pentru schimbarea rapida a sensului de deplasare; diferential pe axa spate, autoblocabil;
- frane – discuri multiple in baie de ulei, comandate hidraulic; circuit independent pe fiecare roata spate;
- sistem hidraulic “load sensing / flow compensation” - pompa hidraulica dubla si dispozitiv de monitorizare si control al debitului uleiului hidraulic; debit maxim 170 l/min, presiune maxima 210 bari;
- **cupa (fata) incarcator “4 in 1” (deschidere prin partea inferioara, comandata hidraulic)** - capacitate 1,2 m³ / 2400 mm latime; dispozitiv “floating” (cupa “urmareste” suprafata solului fara a sapa); sistem pentru revenirea automata in pozitia de sapare/ incarcare; levier multifunctional de comanda cu buton de deconectare a transmisiei; **forta de rupere 7.400 daN;**
- **brat (spate) excavator curbat si telescopic** (4,72 m) – se deplaseaza pe cadrul posterior; 2 stabilizatori (cule) posteriori; **forta rupere 6.400 daN;**
- **sistem hidraulic pentru instalarea ciocanului hidraulic;**
- **cupa de excavare 610 mm**
- sisteme de iluminare / semnalizare, oglinzi, elemente de siguranta, etc. – conform normelor CE;
- contragreutati frontale; trusa uzuala de scule; manual de operare;
- pneuri: fata / spate – 440/80 R – 28 IT530.

NR. 2 CUPA EXCAVARE 300 MM 1.913,54 LEI (CIP)
Echivalentul a 524 euro (CIP)

NR. 3 CUPA TALUZARE 1200 MM 2.370,02 LEI (CIP)
Echivalentul a 649 euro (CIP)

NR. 4 LAMA DE ZAPADA 17.565,15 LEI (CIP)
Echivalentul a 4.810 euro (CIP)

Handwritten signature



CONTRACT DE PRESTARI SERVICII NR. **789**

CAP.1 PARTILE CONTRACTANTE

Art.1.1. **S.C. PROTRUCK ECHIPAMENTE CONSTRUCTII S.R.L.**, Concesionar autorizat New Holland Kobelco, cu sediul in jud. Ilfov, Soseaua Giurgiu-Jilava nr. 3, comuna Jilava - Birou 4, inregistrata la Oficiul Registrului Comertului din Bucuresti, sub nr. J23/2611/18.12.2006., cod unic de inregistrare nr. 20016095, avand contul nr. RO49BRDE441SV78978004410, deschis la BRD - UNIREA, Bucuresti, reprezentata de dl. FLORICA MARINESCU in calitate de PRESTATOR, pe de o parte,

si

Art.1.2. **S.C. CONSILIUL LOCAL SALCIUA S.R.L.**, cu sediul social in COM SALCIUA jud. ALBA str. PRINCIPALA nr 62 bl., sc., ap., sector....., tel.:, fax:, E-mail:, inregistrata la Oficiul Registrului Comertului sub nr., cod fiscal / CUI 4613300 avand cont deschis la BCR CAMPENI , nr. RO23RNCB0008020110150004 reprezentata prin D-nul VASILE LOMBREA in calitate de BENEFICIAR , pe de alta parte.

CAP.2 OBIECTUL CONTRACTULUI

Art.2.1. Obiectul contractului il reprezinta:lucrari de intretinere , reparatii si furnizare de piese schimb pentru echipamentele Beneficiarului , pe durata ... 1 AN

Art. 2.2. Serviciile furnizate se vor efectua pe toata durata contractuala , la solicitarea Beneficiarului in baza unei comenzi ferme,atit la sediul Prestatorului cit si la punctul de lucru al echipamentului prin deplasarea unui atelier mobil.

Art. 2.3. Garantia pentru persoane juridice este : - pentru piese 1 an de zile cu conditia montarii in ateliere autorizare iar pentru manopera garantia este de 3 luni.

Art. 2.4. Discount-urile acordate Beneficiarului sunt cele din anexa la prezentul contract.

CAP.3 DURATA CONTRACTULUI

Art. 3.1. Contractul are o durata cuprinsa intre data semnarii lui in mod valabil si pana la expirarea acesteia, asa cum este ea prevazuta la art. 2.1. din prezentul contract.

Art.3.2. Nerezilierea unilateral a prezentului contract, exprimita prin lipsa oricarei manifestari de vointa in acest sens, atrage prelungirea de drept a perioadei contractuale, cu o durata egala cu cea initiala, respectiv ... 1 AN. Prestatorul isi rezerva dreptul de a rezolventa prezentul contract oricand, fara interventia instantei de judecata, in urma unei notificari prealabile de 7 zile, in situatia in care Beneficiarul isi incalca obligatiile sale .

CAP. 4 PRETUL CONTRACTULUI SI MODALITATI DE PLATA

Art. 4.1. Pretul contractului se compune din totalitatea facturilor emise de Prestator catre Beneficiar si acceptate la plata si va fi platit fragmentat, dupa fiecare factura emisa.

Art. 4.2. Valoarea fiecarei facturi emise de Prestator si acceptate la plata, se va achita in contul acestuia in termen de 10 zile calendaristice de la data mentionata in cadrul fiecarei facturi in parte.

Art. 4.3. Prin „acceptare la plata”partile inteleg semnarea de catre un reprezentant al Beneficiarului a facturii si devizului corespunzator acesteia, sau dupa caz a procesului verbal de receptie, acesta fiind de regula operatorul echipamentului, care va verifica din partea Beneficiarului executia corespunzatoare a lucrarilor.

Art.4.4. Pretul se va plati cu ordin de plata, numerar sau CEC emis in favoarea Prestatorului, in contul acestuia.

Art.4.5. Prestatorul va factura costul prestatiei in lei.

CAP. 5 CLAUZA PENALA

Art. 5.1. In cazul in care Beneficiarul nu-si indeplineste obligatiile esentiale, enumerate la cap. 4, se obliga sa plateasca Prestatorului daune-interese in valoare de 0,1 % pe zi de intarziere, pana la concurenta unui procent de 100 % din valoarea fiecarei facturi neachitate.

CAP. 6 FORTA MAJORA

Art. 6.1. Cauzele de forta majora absolve partile de obligatiile contractuale, potrivit legislatiei in materie de forta majora.

CAP. 7 LITIGII

Art. 7.1. Partile au convenit ca toate neintelegerile privind validitatea prezentului contract sau rezultate din interpretarea, executarea ori incetarea acestuia sa fie rezolvate pe cale amiabila de reprezentantii lor, in termen de 10 zile de la luarea la cunostinta.

Art.7.2. In cazul in care nu e posibila rezolvarea litigiilor pe cale amiabila, partile le vor supune spre solutionare instantelor judecatoresti competente de la sediul prestatorului.

CAP. 8 CLAUZE FINALE

Art. 8.1. Rezilierea prezentului contract nu va avea nici un efect asupra obligatiilor deja scadente intre partile contractante.

Art.8.2. Prevederile prezentului capitol nu inlatura raspunderea partii care in mod culpabil a cauzat incetarea contractului.

Art. 8.3. Prestatorul isi rezerva dreptul de a refuza efectuarea oricarei interventii asupra echipamentelor Beneficiarului, pana la achitarea tuturor restantelor de plata pe care acesta din urma le inregistreaza. Refuzul justificat al Prestatorului in aceasta situatie exclude orice pretentie din partea Beneficiarului.

Art.8.4. Modificarea prezentului contract se face numai prin act additional incheiat in mod valabil intre partile contractante.

Art.8.5. Prezentul contract reprezinta vointa partilor si inlatura orice alta intelegere verbala dintre acestea, anterioara sau ulterioara incheierii lui.

Art.8.6. In cazul in care partile isi incalca obligatiile lor, neexercitarea de catre partea care sufera vreun prejudiciu a dreptului de a cere executarea intocmai sau prin echivalent banesc a obligatiilor respective, nu inseamna ca ea a renuntat la acest drept al sau.

Art.8.7. Prezentul contract e supus legii romane si intra sub incidenta prevederilor Codului Civil si a Codului Comercial.

Art. 8.8. Prezentul contract intra in vigoare de la data semnarii lui.

Incheiat astazi 19.08.2008 data semnarii lui, in 2 exemplare, cate unul pentru fiecare parte.

BENEFICIAR
S.C. CONSILIUL LOCAL SALCIUA S.R.L.
DELEGAT

Protruck Echipamente Constructii SRI
Sos. Giurgiu - Jilava 3, Jilava, Ilfov
Tel: 021 457 1235/36, Fax: 021 457 0261, echipamente@protruck.ro www.protruck.ro
Capital social: 800.000 LEI
Reg. comerului J23/2611/2006 - CIF: RO20016095
Cod IBAN LEI: RO49BRDE441SV78978004410 BRD Unirea; Cod IBAN EURO: RO50BRDE441SV78977984410 BRD Unirea



PRESTATOR
S.C. PROTRUCK ECHIPAMENTE CONSTRUCTII S.R.L.



ANEXA AFERENTA LA CONTRACTUL DE PRESTARI SERVICII

CAMA	DESCRIERE	Disc 3
L	cons motor, rulmenti, garnituri	5
M	cab, platf, lant, carlig, cuple	2
N	parti sasiu	2
P	elemente frana si transmisie	3
Q	echipamente auxiliare	1
R	motor complet	3
S	accesorii (baterii)	1
T	modele ...	2
U	piese de motor	4
W	sasiu+ componente	2
X	Piese Hitachi	1
MANOPERA CLIENTI		5
LUBRIFIANTI		5
Y	Piese ciocane CNH	5



**LIBRET DE GARANȚIE
INSTRUCȚIUNI PENTRU
CLIENT**



NEW HOLLAND

CONSTRUCTION

STIMATE CLIENT
VĂ FELICITĂM ȘI VĂ MULTUMIM ÎN ACELAȘI TIMP PENTRU PREFERINȚA ACORDATĂ
PRODUSULUI



MAȘINA PE CARE AȚI ACHIZIȚIONAT-O A FOST PROIECTATĂ ȘI FABRICATĂ CU METODE ȘI
TEHNOLOGII DE INOVAȚIE, CARE GARANTEAZĂ CALITATEA ȘI FIABILITATEA SA ÎN TIMP.

ACEST LIBRET ESTE UN DOCUMENT VALABIL CARE STABILEȘTE REGULILE ȘI CONDIȚIILE
DE GARANȚIE NEW HOLLAND ȘI CARE VĂ PERMITE SĂ LUAȚI LA CUNOȘTINȚĂ
OPERAȚIILE DE ÎNTREȚINERE ȘI NORMELE DE PREVENIRE, EXECUTAREA ȘI
RESPECTAREA ACESTORA CONFORM INDICAȚIILOR SPECIFICATE VĂ VOR DA
POSSIBILITATEA DE A APRECIA CALITATEA ȘI FIABILITATEA ACESTUI PRODUS.

VĂ RECOMANDĂM SĂ ÎL CITIȚI CU ATENȚIE ȘI SĂ PRETINIDEȚI CONCESIONARULUI SĂ
EXECUTE TOATE OPERAȚIILE INDICATE LA INTERVALELE DE TIMP PREVĂZUTE.

VĂ MULȚUMIM ȘI VĂ URĂM MUNCĂ PLĂCUTĂ!

STIMATE CONCESIONAR

ACEST LIBRET TREBUIE SĂ FIE ÎNMÂNAT OBLIGATORIU OPERATORULUI SAU
UTILIZATORULUI FINAL, ÎMPREUNĂ CU MANUALUL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE,
PENTRU CA ACESTA SĂ POATĂ VERIFICA PERSONAL TIPUL OPERAȚIILOR DE
ÎNTREȚINERE ȘI NORMELE DE GARANȚIE STABILITE.

DEOARECE UN EXEMPLAR AL ACESTUI LIBRET VA FI ÎNTOTDEAUNA PĂSTRAT LA
BORDUL MAȘINII, INSPECTORUL TEHNIC NEW HOLLAND VA AVEA POSSIBILITATEA DE A
VERIFICA, ÎN CAZ DE AVARIE, DACĂ OPERAȚIILE DE ÎNTREȚINERE AU FOST EXECUTATE.
MAI MULT, ÎN CAZ DE ÎNAPOIERE/SCHIMB DE PROPRIETATE A MAȘINII, ORICE
CONCESIONAR VA PUTEA EVALUA STAREA ACESTEIA PRECUM ȘI CALITATEA
OPERAȚIILOR DE ÎNTREȚINERE EFECTUATE.

N.B. O COPIE A FORMULARELOR ENUMERATE MAI JOS TREBUIE SĂ FIE SEMNATĂ ÎN ORIGINAL ȘI
RESTITUITĂ DE CĂTRE CONCESIONAR, RESPECTIV:

A – BON DE LIVRARE: la **New Holland Kobelco Construction Machinery S.p.A. Strada di Settimo, 323 10099 San
Mauro Torinese (TO) Italia. Product Support Ufficio Garanzia**

B – ÎNTREȚINERE OBLIGATORIE: Clientului

B – CUPONUL DE AUTORIZARE CU PROVOCARE LA TRATAMENTUL DATELOR PERSONALE: la **New Holland
Kobelco Construction Machinery S.p.A. Strada di Settimo, 323 10099 San Mauro Torinese (TO) Italia. Product Support
Ufficio Garanzia.**

GARANȚIA STANDARD

A. New Holland Kobelco Construction Machinery S.p.A. Strada di Settimo, 323 10100 San Mauro Torinese (TO) Italia (în continuare abreviată, NH) garantează că, în momentul expedierii din fabrica, fiecare produs, nou sau comercializat de NH, este lipsit de defecte de material. Această garanție se transmite utilizatorului de către Concesionar, în termenii indicați, în momentul livrării produsului, în urma actului de vânzare cumpărare sau de leasing.

B. Concesionarul NH va fi obligat să repare sau să înlocuiască, în baza deciziei NH și la sediul decis de NH, acele componente care nu sunt conforme cu specificațiile din libretul de garanție, pe o perioadă de 12 luni de la achiziționarea produsului sau după 2.000 de ore de lucru (care din cele două expiră prima), cu excepția: miniexcavatoarelor (< 6 tone), Skid Steer Loader – care au o garanție de 12 luni sau 1.500 de ore de lucru (care din cele două expiră prima), de la data achiziționării produsului de către primul utilizator, cu condiția ca această dată să fie comunicată, în termenii stabiliți, societății NH.

Garanția unui component sau a unei piese utilizate pentru a corecta un defect se limitează la durata de garanție restantă a produsului pe care a fost montat/ă.

Piese înlocuite trebuie să fie păstrate la sediul Concesionarului NH.

NH are dreptul de a cere restituirea pieselor înlocuite (expedierea la sediul societății).

C. Aceasta este garanția exclusivă NH, care acoperă orice alt tip de garanție explicit sau implicit – incluse fiind garanțiile de vânzare sau de conformitate oferite în vederea unei anumite utilizări – sau orice altă garanție oferită anterior, cu excepția garanției prevăzute de furnizorii componentelor, acolo unde este cazul, după indicațiile de la punctul următor (III).

Garanția nu acoperă: (I) produsele care au fost utilizate excesiv sau în alt scop decât cel recomandat, sau în mod incorect, datorită neglijenței sau situațiilor neprevăzute, produselor care au fost modificate sau reparate cu procedee neautorizate, sau care au fost înlocuite total sau parțial cu piese de schimb care nu au fost aprobate. (II) produsele care nu au fost supuse operațiilor de întreținere conform instrucțiunilor NH. (III) pneurile sau camerele de aer, accesoriile sau echipamentele care nu au fost produse – dar aprobate de NH – pentru care se vor aplica garanțiile oferite de fabricanții acestora. (IV) produsele care au folosit un accesoriu, unealtă, echipament sau utilaj care nu au fost aprobate de NH și care au vreat o sarcină de lucru excesivă pentru produs sau pentru părțile acestuia.

În conformitate cu cele expuse mai sus, orice responsabilitate care cade în sarcina NH – ca urmare a încălcării prevederilor contractului, din vina sau răspunderea obiectivă a acestei societăți, antrenate de aplicarea condițiilor de garanție sau cauzate de prestațiile, instrucțiunile sau defectele care pot fi imputate societății NH – se va limita la repararea sau înlocuirea părților defecte.

“NH își declină orice responsabilitate în cazul deteriorării produsului ca urmare a staționării îndelungate sau a neutilizării acestuia sau a situațiilor neprevăzute sau consecvente acestor condiții, precum și în cazul pierderilor economice sau apariției unor cheltuieli sau costuri comerciale ca urmare a unui defect. În orice caz, contractul de vânzare-cumpărare nu va putea fi reziliat și nici plata produsului nu va putea fi suspendată.”

SERVICII PRESTATE ÎN TIMPUL GARANȚIEI

BON DE LIVRARE GRATUIT – atestă că Rețeaua de Distribuție NH care livrează produsul a efectuat controlul integral și reglarea acestuia înainte de expediere, a furnizat instrucțiunile cu privire la utilizarea și întreținerea produsului – cuprinse în manualul respectiv – și a specificat normele de garanție.

ÎNȚREȚINERE OBLIGATORIE PROGRAMATĂ: operațiile de întreținere obligatorii și programate trebuie să fie executate de concesionar la termenele și la intervalele de timp prevăzute în Manualul de Utilizare și Întreținere și au scopul de a asigura funcționarea și eficiența operațională maximă a produsului.

Costul operațiilor specificate cade în sarcina clientului care va trebui să se asigure că, Concesionarul, a vizat efectuarea acestora, în spațiile prevăzute din formularul B.

Garanția cade în cazul în care defectul apărut a fost determinat, în totalitate sau parțial, de neexecutarea intervențiilor de întreținere în termenii și după modalitățile precizate mai sus.

NOTĂ: Toate serviciile trebuie efectuate folosind piese de schimb originale și lubrifianți recomandați și/sau compatibili cu specificațiile internaționale prevăzute de NH.

MODEL: B115.B

NUMAR DE SERIE: N8GH16348

DATA DE LIVRARE: 19.08.2008

CLIENT: CONSILIUL LOCAL SALCIUA

ADRESA: str. Principala, nr. 62

TELEFON: 0258/788740

COD:

LOCALITATE: com. Salciua

JUDET: Alba TARA: ROMANIA

CONCESIONAR: SC PROTRUCK ECHIPAMENTE
CONSTRUCTII SRL

Stampila concesiionarului

PROTRUCK
ECHIPAMENTE CONSTRUCTII S.R.L.

ADMINISTRATIE VANZARI
SI LOGISTICA

ILFOV - ROMANIA

A - BON DE LIVRARE:

STIMATE CLIENT

LA PREDAREA MAȘINII, SE RECOMAND SĂ EFECTUAȚI URMĂTOARELE OPERAȚII, DE FAȚĂ CU TEHNICIANUL DE LA CONCESIONAR, ȘI SĂ VĂ INFORMAȚI CU PRIVIRE LA MODALITATEA DE EXECUȚIE A ACESTORA, CERÂND, DACĂ ESTE CAZUL, TOATE DETALIILE

NOTE

1. Verificați dacă mașina a fost furnizată cu Manualul de Utilizare și Întreținere. (*)
 2. Cereți explicațiile cu privire la conținutul și modalitatea de consultarea a manualului.
 3. Controlați starea generală a mașinii (stanșarea etc).
 4. Cereți explicațiile de rigoare cu privire la dispozitivele de protecție ale mașinii.
 5. Verificați funcționarea comenzilor și a sistemelor de protecție, consultând Manualul de Utilizare și Întreținere.
 6. Controlați – în manual – dacă sunt specificate intervalele de timp la care se recomandă efectuarea operațiilor de întreținere precum și înregistrările pe care trebuie să le faceți.
 7. Informați-vă cu privire la lubrifiții recomandați pe grupuri.
 8. Informați-vă asupra datei de executare a operațiilor de service (primul termen).
 9. Cereți explicații cu privire la verificarea nivelului de ulei.
 10. Verificați nivelul de antigel din radiator.
 11. Verificați nivelul de ulei din motor.
 12. Verificați nivelul de ulei hidraulic.
 13. Umpleți rezervorul cu carburant și informați-vă cu privire la funcționarea sistemului de umplere electro-hidraulic (dacă există).
 14. Cereți explicații referitoare la măsurile de precauție pe care trebuie să le luați în perioada de rodaj a mașinii.
 15. Dacă mașina este prevăzută cu roți, verificați pneurile și presiunea acestora, precum și momentul de strângere al șuruburilor – după primele ore de funcționare.
 16. Cereți explicații cu privire la echipamentele de siguranță, în vederea omologării produsului pentru circulația rutieră.
 17. Citiți condițiile de garanție ale mașinii, după cum sunt specificate în contract.
 18. În caz de neclarități, consultați Manualul de Utilizare și Întreținere.
 19. Verificați turațiile motorului.
 20. Verificați corecta funcționare a frânelor și volanului.
 21. Verificați nivelul de ulei din axe/punți, transmisie.
 22. Ungeți articulațiile.
 23. Verificați instalația de lumină și bateria.
- (*) Inclusiv certificatul CE.

Înainte de a trece la folosirea sau întreținerea mașinii, în caz de neclarități, adresați-vă Concesiionarului.

Stimate domn,

Vă cerem să confirmați – prin semnătură – că operațiile indicate au fost executate și că ați fost informat cu privire la utilizarea și întreținerea mașinii, că ați luat la cunoștință condițiile de garanție contractuale și că le acceptați, în special pe cele prevăzute la litera C.

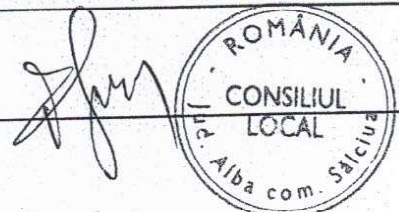
Service executat de: SC PROTRUCK ECHIPAMENTE
CONSTRUCTII SRL

Data: 19.08.2008

Copie pentru Client

CLIENT: CONSILIUL LOCAL SALCIUA

CLIENT:



MODEL: B115.B NUMAR DE SERIE: N8GH16348 DATA DE LIVRARE: 19.08.2008
CLIENT: CONSILIUL LOCAL SALCIUA ADRESA: str. Principala, nr. 62 TELEFON: 0258/788740
COD: LOCALITATE: com. Salciua JUDET: Alba IULA TARU: ROMANIA
CONCESIONAR: SC PROTRUCK ECHIPAMENTE CONSTRUCTII SRL

Stampila
PROTRUCK
CONCESIONARUL ECHIPAMENTELOR CONSTRUCTII S.R.L.
ADMINISTRATIE VANZARI
SI LOGISTICA
ILFOV - ROMANIA

A - ÎNTREȚINERE OBLIGATORIE PROGRAMATĂ:

STIMATE CLIENT, OPERAȚIILE DE ÎNTREȚINERE OBLIGATORII ȘI PROGRAMATE TREBUIE EFECTUATE CU STRICTEȚE ÎN TERMENUL STABILIT ÎN MANUALUL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE. COMPLETAREA TUTUROR OPERAȚIILOR INDICATE, ÎN FUNCȚIE DE MODELUL DVS., ESTE FOARTE IMPORTANTĂ, PENTRU A GARANTA FIABILITATEA ȘI DURATA DE VIAȚĂ A MAȘINII, PRECUM ȘI SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ. DE ACEEA, AMINTIȚI-VĂ SĂ SOLICITAȚI CONCESIONARULUI EXECUTAREA LOR.

OPERAȚIILE DE ÎNTREȚINERE PROGRAMATĂ SUNT PREVĂZUTE DE FABRICANT; NEEEXECUTAREA LOR POATE ATRAGE DUPĂ SINE ANULAREA GARANȚIEI.

După fiecare intervenție programată, Concesionarul trebuie să completeze spațiile de mai jos, și să atașeze lista intervențiilor de întreținere efectuate în funcție de indicațiile din Manualul de Utilizare și Întreținere.

Service executat de:	ore lucru mașină:
Client:	Data:
Service executat de:	ore lucru mașină:
Client:	Data:
Service executat de:	ore lucru mașină:
Client:	Data:
Service executat de:	ore lucru mașină:
Client:	Data:
Service executat de:	ore lucru mașină:
Client:	Data:
Service executat de:	ore lucru mașină:
Client:	Data:
Service executat de:	ore lucru mașină:
Client:	Data:
Service executat de:	ore lucru mașină:
Client:	Data:
Service executat de:	ore lucru mașină:
Client:	Data:

NU EZITAȚI SĂ CEREȚI TEHNICIANULUI EXPLICAȚIILE CARE VĂ INTERESEAZĂ CU PRIVIRE LA FUNCȚIONAREA MAȘINII.



REPARAȚII EFECTUATE



New Holland Kobelco Construction Machinery S.p.A. Strada di Settimo, 323 - 10100 - San Mauro Torinese (TO) Italia

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Client **CONSILIUL LOCAL SALCIUA**

Model **buldoexcavator B115.B**

Serie șasiu **N8GH16348**

Serie motor **00532319**

Data livrare **19.08.2008**



0733 109767. New Holland. - Cluj

MODEL: B115.B

NUMAR DE SERIE: N8GH16348

DATA DE LIVRARE: 19.08.2008

CLIENT: CONSILIUL LOCAL SALCIUA ADRESA: str. Principala, nr. 62

TELEFON: 0258/788740

COD:

LOCALITATE: com. Salciua

JUDET: Alba TARA: ROMANIA

CONCESIONAR: SC PROTRUCK ECHIPAMENTE
CONSTRUCTII SRL

Ștampila concesionarului



STIMATE CLIENT

EVENTUALELE AVARII TREBUIE SĂ FIE NOTATE ÎN FORMULATUL DE MAI JOS.
ACESTEA VOR FI UTILE PE VIITOR PENTRU A FACILITA REVIZIA TEHNICĂ A MAȘINII ÎN CAZUL EFECTUĂRII
UNUI SCHIMB DE PROPRIETATE.

ÎN TIMPUL OPERAȚIILOR DE ÎNTREȚINERE FOLOSIȚI NUMAI PIESE DE SCHIMB ORIGINALE ȘI
LUBRIFIANȚII RECOMANDAȚI.

DESCRIEREA REPARAȚIILOR

1	TIPUL DE AVARIE	ORE
	TIPUL REPARAȚIEI	
2	TIPUL DE AVARIE	ORE
	TIPUL REPARAȚIEI	
3	TIPUL DE AVARIE	ORE
	TIPUL REPARAȚIEI	

DESCRIEREA REPARAȚIILOR

4	TIPUL DE AVARIE	ORE
TIPUL REPARAȚIEI		
5	TIPUL DE AVARIE	ORE
TIPUL REPARAȚIEI		
6	TIPUL DE AVARIE	ORE
TIPUL REPARAȚIEI		
7	TIPUL DE AVARIE	ORE
TIPUL REPARAȚIEI		
NOTE		



**CERTIFICAT DE GARANȚIE
AUTORIZAȚIE PENTRU
TRATAMENTUL
DATELOR PERSONALE**

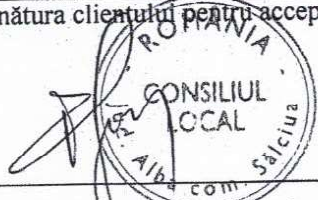
CONCESIONAR SC PROTRUCK ECHIPAMENTE
CONSTRUCTII SRL

STIMATE:

New Holland
Kobelco Construction
Machinery S.p.A.
Strada di Settimo, 323
10099 San Mauro Torinese (TO)
Italia
Product Support Ufficio Garanzia

CLIENT: CONSILIUL LOCAL SALCIUA

C – CUPON DE AUTORIZARE CU PRIVIRE LA TRATAMENTUL DATELOR PERSONALE:

<p>Subsemnatul declară, conform D. Leg. 193/2003, că a luat la cunoștință și a primit copia notei informative prezentată mai jos și că, prin semnarea acestui cupon, ACCEPTĂ utilizarea și divulgarea datelor personale în scopurile comerciale, promoționale și de marketing specificate la punctul 4 al notei informative. Acest lucru se va realiza numai în limitele, după modalitățile și conform logicii indicate în nota informativă.</p>	<p>Semnătura clientului pentru accept</p> 	<p>Data</p> <p>19.08.2008</p>
---	--	-------------------------------

Notă informativă în sensul Decretului Legislativ nr. 196 din 30 iunie 2003 "Codul referitor la protecția datelor personale".

Stimate client,

Vă informăm că, în sensul art. 13 al Decretului legislativ nr. 196 din iunie 2003, datele personale furnizate pot fi utilizate sau divulgate în scopurile și după modalitățile specificate mai jos.

Tratamentul datelor personale se referă la tratamentul – individual și ca tot unitar – al datelor personale, conform definiției cuvântului din Lege.

Titularul tratamentului datelor personale este **New Holland Kobelco Construction Machinery S.p.A. Strada di Settimo, 323 10099 San Mauro Torinese (TO) Italia Product Support Ufficio Garanzia** (departamentul de asistență, oficiul de garanție).

Datele vor fi divulgate în scopuri instituționale legale sau aferente activității pe care o desfășoară societatea noastră, pentru:

1. executarea unui serviciu sau a uneia sau mai multe operații stabilite prin contract, incluse fiind activitățile legate de Garanția produselor;
2. a răspunde în general obligațiilor legale;
3. a răspunde cerințelor de tip operativ, organizatoric și de gestiune ale Societății sau ale Grupului din care societatea face parte; cu consimțământul dvs. divulgarea datelor este posibilă și;
4. în scopuri comerciale, promoționale sau de marketing – pentru desfășurarea unor activități importante cu privire la opinia clienților asupra produselor sau serviciilor, realizate de **New Holland Kobelco Construction Machinery S.p.A. Strada di Settimo, 323 10099 San Mauro Torinese (TO) Italia** sau de concesionarii – precum și în cadrul activităților de fidelitate, de prezentare directă a informațiilor comerciale și ofertelor de produse sau servicii.

Aprobarea condițiilor prevăzute la punctele 1,2 și 3 este obligatorie; opunerea la tratamentul datelor personale împiedică stipularea contractului sau executarea termenilor prevăzuți în acesta sau conformarea la obligațiile legale.

Tratamentul datelor personale în scopurile specificate la punctul 4 este facultativ; dezacordul dvs. nu va prejudicia raportul contractual.

Divulgarea datelor va fi efectuată inclusiv pe căi informatice, respectând măsurile fundamentale de siguranță și confidențialitate a datelor, așa cum este prevăzut de normele în vigoare.

Acceptul tratamentului datelor personale, inclusiv în scopurile specificate la punctul 4 (dacă este cazul) poate fi comunicat de **New Holland Kobelco Construction Machinery S.p.A. Strada di Settimo, 323 10099 San Mauro Torinese (TO) Italia** următoarelor societăți:
-Societăți ale Grupului din care face parte, din Italia sau din străinătate, chiar și din afara Uniunii Europene; concesionarii rețelei de vânzare și de asistență precum și societăților care se ocupă cu gestiunea serviciilor furnizate clienților sau însărcinate de **New Holland Kobelco Construction Machinery S.p.A. Strada di Settimo, 323 10099 San Mauro Torinese (TO) Italia** cu desfășurarea activităților de la punctele 1, 2, 3 și 4, în numele sau pe contul acestuia.

Datele vor fi păstrate la societatea titulară cu sediul în **San Mauro Torinese (TO) Italia**, mai precis la Arhiva Product Support – ufficio garanzia (oficiul de garanție).

Vă semnalăm totodată că articolul 7 din Decretul Legislativ 196/2003 vă permite exercitarea propriilor drepturi cu privire la datele personale în special cu privire la confirmarea existenței datelor, comunicarea în formă inteligibilă a datelor, a originii și a logicii sau modalităților de divulgare ale acestora. Persoana interesată poate obține anularea datelor, transformarea lor în formă anonimă sau blocarea acestora în cazul de violare a legii, precum și punerea la zi, rectificarea sau completarea acestora. Este dreptul fiecărei persoane interesate de a se opune – din motive legitime – tratamentul datelor personale, dacă au fost folosite pentru culegerea de informații comerciale, trimiterea de material publicitar sau pentru vânzarea directă.

Persoanele interesate pot obține informații detaliate și își pot exercita drepturile descrise anterior adresându-se **Product Support Ufficio Garanzia**, care este titularul divulgării datelor, cu sediul în **San Mauro Torinese (TO) Italia**.

Copie pentru Client

**LIBRET DE GARANȚIE
INSTRUCȚIUNI PENTRU
CLIENT**



EVITAȚI ACCIDENTELE

Majoritatea accidentelor care survin în stabilimente, ferme, locuințe sau pe stradă, sunt cauzate de neglijarea unor măsuri simple dar fundamentale de prevenire și protecție. Din acest motiv, MAJORITATEA ACCIDENTELOR POT FI EVITATE; este suficient să preveniți cauzele și să acționați în consecință, cu atenție și prudență.

Indiferent despre ce tip de mașină ar fi vorba, indiferent cât de bine proiectată și construită ar fi, este imposibil să se prevadă toate accidentele posibile, fără a avea o influență negativă asupra caracteristicilor de bază ale acesteia, cu privire la facilitatea de acces și la funcționarea sa eficientă.

Citiți cu atenție indicațiile și avertismentele din capitolul "NORME DE PROTEȚIE" din Manualul de Utilizare și Întreținere.

Un operator atent și prudent este cea mai bună protecție împotriva accidentelor.

Respectarea scrupuloasă a unei singure norme de protecție ar fi suficientă pentru a evita accidentele foarte grave. Această normă este:

Nu executați nici o operație de curățire, lubrifiere sau întreținere înainte de a opri mașina.

ATENȚIE

Înainte de a executa operațiile de întreținere, reglare sau reparație a mașinilor echipate, cu comandă hidraulică sau mecanică, asigurați-vă că echipamentul este coborât și sprijinit pe pământ. Dacă operațiile nu pot fi executate cu echipamentul la sol, ci la înălțime, asigurați-vă că acesta este bine susținut, servindu-vă de mijloacele de ridicare speciale, diferite de cele utilizate pentru comandarea sa.

COPYRIGHT BY
NEW HOLLAND KOBELCO CONSTRUCTION MACHINERY S.p.A.

Toate drepturile sunt rezervate. Reproducerea textului sau ilustrațiilor, parțială sau totală, este strict interzisă.

**Ed. 2 – Decembrie
română**

**Satiz S.r.l. – Torino (Italia)
Coordinamento Editoriale Satiz - Torino**

denumire: SC PROTRUCK ECHIPAMENTE CONSTRUCȚII SRL

r. ord. reg. com./an: J23 / 2611 / 2006

U.I.: 20016095 ; Atribut fiscal: R

ediul: Sos. Giurgiu-Jilava Nr. 3, Biroul 4, Com. Jilava, Jud. Ilfov

Capital Social: 800 000 LEI

tel.: 021-457 12 35 / 36; Fax: 021-457 02 61

e-mail: echipamente@protruck.ro

BAN LEI: RO49BRDE441SV78978004410, BRD Unirea

BAN EURO: RO50BRDE441SV78977984410, BRD Unirea



TÜV Rheinland Romania

ISO 9001:2000
ZN: 75 100 20223

AVIZ DE ÎNSOȚIRE A MĂRFII

Nr. 1244431
Data (ziua, luna, anul) 18.08.2009

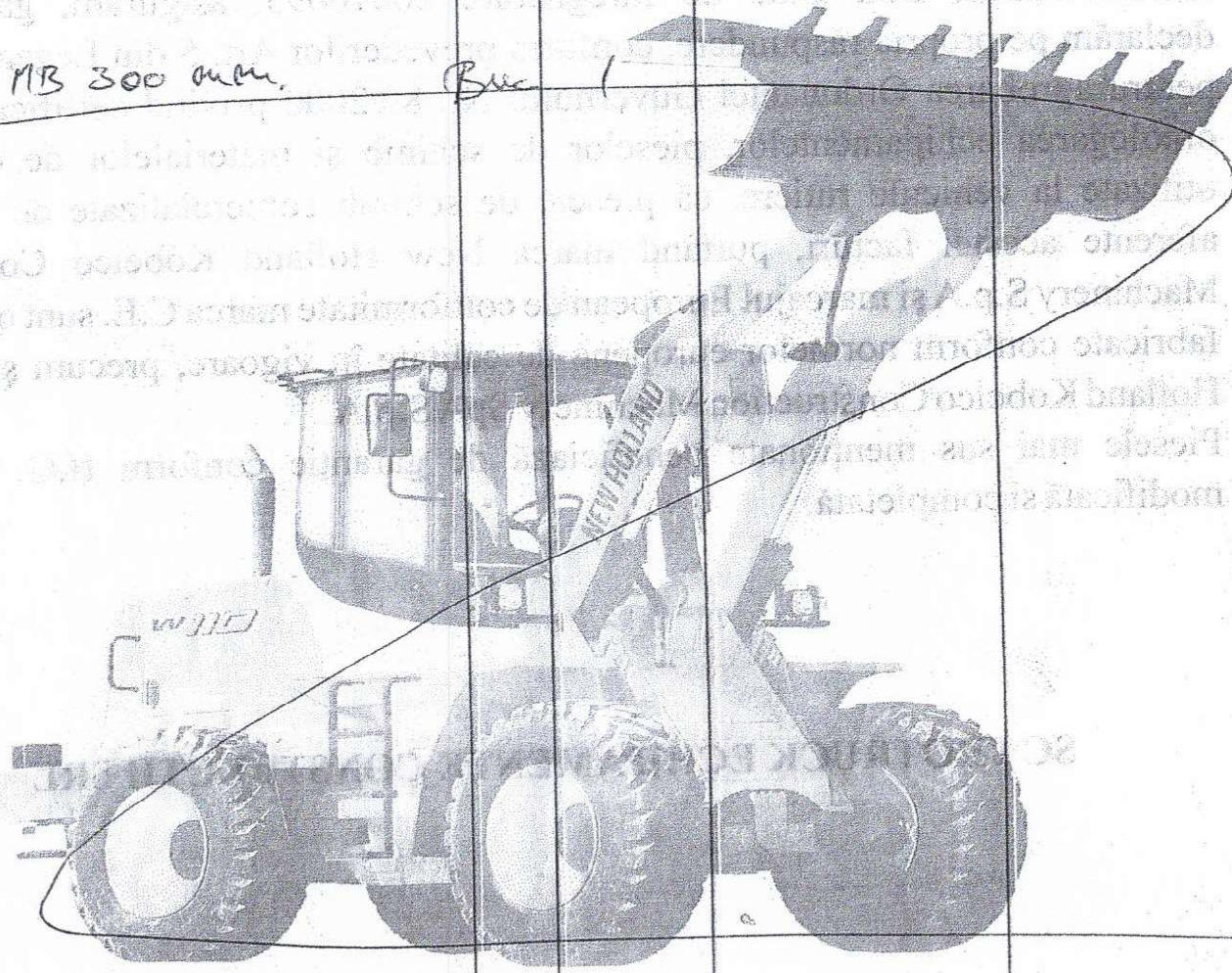
Seria IF VBK nr. 1244431

18

Cumpărător PROTRUCK
ECHIPAMENTE CONSTRUCȚII
(denumire, formă juridică)

PRIMĂRIA COMUNEI SALCIJA
Nr.ord.registru com./an 715 ALBA 02
Cod fiscal R.20016095
Sediul Sos. GIURGIU-JILAVA 3
Județul ILFOV
Contul RO49 BRDE441SV78978004410
Banca BRD UNIREA

nr. crt.	Specificația (produse, ambalaje, etc.)	U.M.	Cantitatea livrată	Prețul unitar (fără T.V.A.) - lei -	Valoarea - lei -
0	1	2	3	4	5
1.	Buldo excavator 8115 seria N86H163K8	Buc.	1		
2.	Cupa MB 300 mm.	Buc.	1		



NEW HOLLAND

emnatura
ștampilă
mizor

PROTRUCK
ECHIPAMENTE CONSTRUCȚII SRL

REGISTRATIE VÂNZĂRI
ȘI LOGISTICĂ

ILFOV - ROMANIA

Date privind expediția

Numele delegatului COBORDAN RETRU

Buletinul / Cartea de Identitate
seria nr. X.H. 286092 eliberat(ă) pe ALEX. D.

C.N.P.

Millocul de transport TRAIER nr. AC 79784

Total

Semnătura de primire